南洋商業銀行
（香港註冊）

提高存款利率，歡迎華僑開戶

本行自一九六〇年十月一日起
存摺活期存欵年利率自二厘半
提高爲三厘（免納利息所得稅）

優待各種華僑儲蓄存欵利息

本行華僑存款：
安全・息厚・便利

特設
華僑服務部
歡迎存儲　服務週到
備有簡章　函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG

雲高華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花靚腩肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定來哥林比亞街支行啓

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

新到
紅芽芋仔
槟榔芋仔
鮮大沙葛
鮮蓮藕瓜
沙田蜜柚
（十足鮮明水貨及時大帮抵步）

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到大帮
雙托水仙花
泮塘鮮蓮藕
桂林鮮馬蹄
紅芽芋仔
揀選什淨包汝滿意

各地要聞

台司令控訴李萬居

指李氏干預公務員進行職務

美聯社台北電。自從雷震於九月四日被捕後繼任台灣新反對黨領袖之李萬居。現又遭受麻煩。

李氏爲台灣土生。爲公論報之發行人。彼已接獲台灣省政府之正式警告。指彼違犯一九五八年之出版法。

台灣警備司令部上星期三日亦採取行動對付李氏。據稱。該司令部已在民事法庭起訴李氏。因李氏干預公務員進行職務。

如被判有罪。李氏將受徒刑六月。或被處罰等於美幣七元半以上之欵項。

李氏已否認警備司令部之指控。如獲傳票。將到法庭辯護。

警備司令部之指控。乃是根據公論報所登載之一篇文章。內容有下列之批評。

一。指雷震謀反及處雷震十年徒刑之判決。實屬無稽及不公平。

二。雷震案之審訊。實爲國民黨主持。

三。一位律師申請爲雷震辯護。但被法庭拒絕。法庭此舉。實不合法。

據李萬居稱。上述之一篇文章。非彼所撰。乃讀者投登公論報者。旨在保衛人權。並非反抗政府。

日本要員高崎游說中共失敗

合際社東京電。日本自由民主黨之一位重要黨員。星期日在北平宣稱。中共與日本之關係陷於反常狀態。實爲一悲劇。

該位黨員爲高崎。曾任日本國際貿易及工業部長。彼在中共之餞別宴會上演講。作上項之聲明。中共總理周恩來及外交部長陳毅當晚作東道。

現年七十五歲之高崎繼稱。彼將在餘生中。努力促進兩國之友好關係。

陳毅斥日政策

據美聯社之報告。陳毅當晚亦在席上演講。指日本政府積極遵隨美國之侵略政策。因此。中共對於日本人民之將來及遠東之和平。均感遺憾及關懷。

全美華僑十四萬九千
環球有華人千四百萬

美聯社台北電。據僑務委員會發表官方之估計。美洲各國有華僑三十三萬二千餘人。而在美國者。有十四萬九千人。

全世界有華僑一千四百五十萬人。其中一千四百萬在亞洲。

△雲埠洪門體育會經費鳴謝

由一九六〇年元月一日至九月廿日

西人獅子會弍百五十元　李樞南十五元
何恩生　李業森　每十元
周順榮　黃國盛　黃實深
黃開强　馬若夢　劉昌
每五元　劉洪浩　鄭光益
李狗　每三元　馬世鑑　楊東賢　每弍元五
陳培植　楊東賢　鍾宜
黃炳坤　周朝鎬　林翹益
吳康材　馬松安　龔自强
莫憲宇　王樹春　岑池福
徐子樂　劉天雄　袁龍
周澤才　趙德勝　雷春初
黃子雄　蔡元隆　喜臨門
每二元　呂敖壹元五　呂洪夫婦弍元
馬瑞燁壹元

◎哀謝

先義兄梅鉅翁台山端芬海洋村人不幸終於民國四十九年十月九日享壽積閏七十八歲其家人遠居祖國本黨代爲辦理喪事經於同月十五日在殯儀館出殯歸土安塋於卡城華人墳場荷蒙各親朋戚友黨誼惠贈花圈賻儀親臨執紼素車致送爲誼隆情殁存均感謹此哀謝

卡城民治黨代謝

（賻儀）黃祥弍元　梁經聆壹元
（素車）民治黨　達權社　陳建民
（花圈）民治黨　達權社
謝衡石　余潮中　勞鑑　張閏　黃棠仝
余球　馬金宗　張廷　林舉溢　余和進
仝　馬若夢　馬奕棠　福有　雷冢曉
陳建民仝　馬恒倫　李奕偉　鄧柱儒
黎家振仝

園驤家李
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧埠 本園現有合時
瓜菜出市
靚白菜
靚嫩蘿白
大小冬瓜
發行價目　特別相宜
所有運費　顧客自理

穩寧埠 黃昃園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

靚滑蘿白
上等光菜
長身冬瓜
青皮
價甚相宜
如蒙光顧　特別計平
所有寄費　買者自理

美國總統輪船公司
往香港的票價低廉及常川來往
每三星期開行一次
往香港的陽光線・順道遊覽美國・克利夫蘭總統船・威爾遜總統船經美國三藩市至香港的最相宜旅行・可享受愉快的海上優遊・有調節空氣的客位・美味適口的肴饌・曉粵語的職員・娛樂則有新播電影・音樂伴舞・酒吧烟室・雀牌波柏・種種遊藝・務使搭客有賓至如歸之樂・可攜帶二百五十磅的免費行李

由三藩市至香港
頭等位　單程　六百五十元起
經濟位　單程　三百四十元至四百元
由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百卅元至三百九十元
海空聯運
頭等位　雙程由一千零六十六元起
經濟位　雙程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至雲哥華火車梢位連膳費四十三元三角
賓客購票可採用薛晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.
AMERICAN PRESIDENT LINES

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B.
MU. 5-7632

干記兄弟 靴店
本店創辦四十餘年。屢蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌
CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

美寶
女界美容院
喜士定市東新門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電燙儀器
厚發時髦冷風機燙
美容專業精工妙法
電燙執髮保證滿意

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES.
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208
專門修理
傳真機　收音機
錄音機　洗衣機
乾衣機　冰櫃
電爐　高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家 馬淦慶啓

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU 1-4806

往香港度歲好機會
總統船　經濟位
照下列船期。或海空聯運及程特減九折。
可在船上慶祝聖誕及新曆元誕
亦可在香港慶祝舊曆新年
船名　由三藩市開　到香港
威爾遜總統　十弍月廿九日　十弍月廿九
克利夫蘭總統　十弍月廿八日　一月弍十日
威爾遜總統　元月廿一日　弍月十一日
克利夫蘭總統　弍月十弍日　三月五日
限期三月卅日由香港乘威爾遜總統返回加拿大方能享受九折權利。乘飛機返加以壹年爲期。

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

李展館旅
HOTEL REGENT
華客來居地
空爽及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
下鉤半華里
招待極殷勤
定必使滿意
房租又相宜
一元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435